

# Zur Ersterwähnung Reddelichs (Raducle) im Jahr 1177

Kommentiert von Ulf Lübs im August 2011

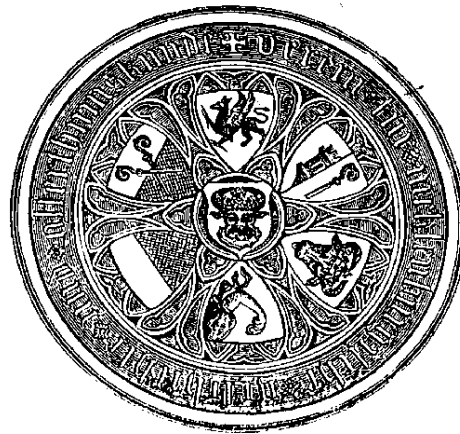
In der, im Einleitungstext erwähnten, früher angefangenen Chronik der Gemeinde befinden sich Kopien von Auszügen aus dem:

## MEKLENBURGISCHES URKUNDENBUCH

HERAUSGEGEBEN

VON

DEM VEREIN FÜR MEKLENBURGISCHE GESCHICHTE  
UND ALTERTHUMSKUNDE.



**I. BAND.**

786 — 1250.

SCHWERIN, 1863.

IN COMMISSION DER STILLER'SCHEN HOFBUCHHANDLUNG.

**A**us diesem Urkundenbuch ist folgende Abschrift einer Kircheninternen Urkunde aufgeführt. Dieses umstrittene Schriftstück gilt als erste Erwähnung Raducles (heute Reddelich) und das Jahr 1177 in der Vergangenheit als Gründungsjahr Reddelichs.

Umstritten ist obige Urkunde, weil es sich beim Original um eine Abschrift handelt, die 1343, also 166 Jahre nach dem Bezugsdatum, im Kirchenarchiv von einer angeblich verschollenen Urkunde angefertigt wurde. Beglaubigt wurde das ganze durch „kirchliche und weltliche Würdenträger“ – mit anderen Worten durch die Nutznießer der Ansprüche aus dieser Urkunde selbst.

Auch wenn es sich bei diesem Dokument im ersten Augenschein um eine lapidare ‚Steuererklärung‘ handelt, ist es doch brisant. Zementiert es doch indirekt Besitzansprüche der Kirche an riesige Ländereien, die Ihr angeblich vom letzten Wendenfürst geschenkt wurde. Da die Kirche, mit ihrem damaligen Monopol auf alle schriftlichen Dokumente, nachweislich nicht zimperlich in der Uminterpretation historischer Unterlagen zu ihren Gunsten war, liegt der Verdacht nahe, dass es sich bei obiger Urkunde um eine schlichte Fälschung

---

---

### 1177. Februar 1. Schwerin.

122.

*Berno, Bischof von Meklenburg, verleiht dem Kloster Doberan die Zehnten von dem Gebiete, mit welchem der Wendenfürst Pribislaw das Kloster ausgestattet hat, und die freie Verfügung über die Kirchen innerhalb desselben.*

In nomine sancte et indiuidue trinitatis. Beruo Magnopolitanus episcopus omnibus successoribus suis et omnibus fidelibus salutem in perpetuum. Si pauperum Christi curam habuerimus, magne mercedis meritum nobis per hoc apud deum conquirimus. Hinc est, quod domino famulantes in Doberan pia largitate consolari dignum duximus; de quo ne cui dubitationis scrupulus in posterum remaneat, precauere curauimus. Cum enim Pribislaus, deuotus princeps Sclavorum, instinctu nostro omnipotenti deo et beate Marie predium in Doberan ad construendam abbaciam optulisset et numerum terminumque prediorum uel possessionum ad vsum fratrum inibi deo seruiencium circumquaque constituisset, quoniam ad nos decime spectabant, nos pro uoluntate ducis Heinrici cum consensu totius ecclesie nostre in eisdem prediis et possessionibus decimas eciam contulimus, quatinus omni molestia submota liberius diuinis inscruiant laudibus. Quod si quicquam ex hiis prediis in futurum aliquo malo ingenio per sacrilegium fratribus subtractum fuerit, decime tamen nichilominus illis perpetuo permancunt. Sunt autem hec nomina prediorum, in quibus decimas prenomintas fratres in Doberan accipient: Doberan, Parkantin, villa Sclauica Doberan, Putecha, Stulue, Raduce, Crupelin, Wilsne, quatuor uille in Cubanze, scilicet uilla Bruze, Geruari et due uille Brynonis; et est terminus ad occidentem Dobimerigorea, ad aquilonem uero terminat mare. Ecclesiarum autem dispositio infra loca predicta et sacerdotum constitutio uel baptismus ac sepultura mortuorum, necnon et ius sinodale, quod bannum uocatur, ad abbatis curam pertinebit. Quisquis igitur his contraire temptauerit, diuine ultioni non inmerito subiacebit. Huius rei testes sunt: Beruo, Remigijs, Gregorius, Herebertus, Guncelinus, Reinerus, Sigerus, Samuel, Johannes et tres filii eius Heinricus, Bertoldus et Johannes. Acta sunt hec anno dominice incarnationis M<sup>o</sup>.C<sup>o</sup>.LXX<sup>o</sup>.VII<sup>o</sup>, indictione X<sup>a</sup>, kalendis Februarii, in generali sinodo Zwerin, tempore Alexandri pape, regnante Frederico imperatore piissimo. Amen.

Nach einer Abschrift im Haupt-Archiv zu Schwerin, welche folgendermassen beglaubigt ist:|

Omnibus et singulis, quorum interest uel interesse poterit quouis modo, nos Johannes de Wnstop, officialis archydiaconi Rozstocensis, Willekinus beate Marie uirginis, Thidericus beati Petri, Hermannus beati Jacobi ecclesiarum rectores et Johannes Coghele, vicarius in ecclesia sancti Spiritus in Rozstoc Zwe-

rinensis dyocesis, presencium litterarum testimonio facinus manifestum, nos vidisse et audivisse litteras venerabilis patris domini Bernonis quondam episcopi Magnopolitani beate memorie non cancellatas, non abolitas, non raras, perfectas et integras, omni suspicione carentes, quodam oblongo sigillo pendenti dicti domini episcopi, prout apparuit, sigillatas, in cuius sigilli medio quedam ymagō episcopi infulati, sedentis in sede, habens in manu dextra baculum pastoralem et in sinistra manu librum apertum, sculpta erat, et in circumferencia eiusdem sigilli hec littere per ordinem habebantur: ✠ Berno dī gra magnopolitanus epc.; quarum litterarum tenor de verbo ad verbum superius continetur. In cuius rei testimonium facta relatione seu collatione fideli cum ipsis litteris originalibus et presenti transcripto per omnia et in omnibus concordantibus sigilla nostra presentibus litteris sunt apensa. Datum et actum Rozstok in curia dominorum Doberan., anno domini M<sup>o</sup> CCC<sup>o</sup> XI<sup>o</sup> III, indictione XII<sup>a</sup>, mensis Decembris die XVI<sup>a</sup>.

Et ego Thidericus Stotaf clericus Caminensis diocesis, publicus auctoritate imperiali notarius, quod premissis omnibus et singulis vna cum suprascriptis testibus et infrascriptis notariis facta auscultatione fideli, et quia presens transcriptum per manum prenotatam conscriptum et litteram originali per omnia et in omnibus concordare inveni, ideoque manu mea propria subscripsi et meo signo solito signavi, requisitus in testimonium veritatis omnium premissorum. Et ego Gerhardus Heket alias dictus Westfal, clericus Zwerinensis dyocesis, publicus imperiali auctoritate notarius, — — — — —  
Et ego Johannes Rumescottele clericus Mindensis dyocesis, auctoritate imperiali notarius publicus, quod premissis omnibus — — — — —

An Pergamentstreifen hingen ehemals 5 Siegel; von dem ersten ist jetzt wenig erhalten. Das zweite ist parabolisch. Es zeigt einen rechten Schrägbalken mit 3 zweiköpfigen Adlern, darüber ein Marienbild, vor welchem ein Geistlicher kniet; die Umschrift lautet:

✠ S WILLAKIWI D KALPA(D)A RÄOR ÄÄS MR I ROSTOK.

Auf dem dritten sieht man in einer gothischen Nische den heil. Petrus, vor welchem ein Geistlicher kniet, und die Umschrift:

S . THIDERICI . PLGBARI . SAI PAT I ROZSTOK.

Das vierte Siegel trägt den heil. Jacobus und die Umschrift:

S . KARWA(RRI) RÄORIS ÄÄÄÄ . S. IACOBI I ROZSTOK.

Auch auf dem 5. Siegel scheint der heil. Jacobus dargestellt zu sein. Die Umschrift lautet:

✠ S . IOHANNIS KO(G)LA SACRDOZIS.

— Was die Ortsnamen in dieser Urkunde betrifft, so lassen sich folgende erkennen: Doberan = Althof, Parkantin = Parkentin, Slau. Dob. = Doberan, Putecha = Hohenfelde, Stulue = Stülow, Raduele = Reddelich, Crupelin = Cröpelin, Wilsna = Wilsen; die villa Bruze lag wohl bei Diedrichshagen. Vgl. Jahrb. XXVIII, S. 237 f. — Gedruckt bei Westphalen III, Praef. p. 142.

handelt.

Die ganze Wahrheit über die damaligen Katalen zur Beherrschung Mecklenburgs wird die Menschheit wohl nie erfahren. Sie ist im Grund auch nur von intellektueller Bedeutung, denn mit der Reformation wurden die klerikalen Ansprüche größtenteils ohnehin zu Makulatur.

**M**it großer Wahrscheinlichkeit können wir von einer Besiedelung des heutigen Gemeindeterritoriums weit vor der Christianisierung ausgehen. Die vergangenheitliche Herabwürdigung der slawischen Urbevölkerung zu primitiven, den deutschen Stämmen hoffnungslos unterlegenen, Menschen niederer Klasse gilt mittlerweile gemeinhin als widerlegt. Somit stellt sich die Frage:

**Welche Bedeutung hat die Jahreszahl 1177 als Zeitmarke für unsere Gemeinde überhaupt?**

*Leider ist dem Autor nicht bekannt, wer diese Dokumente der Gemeinde zur Verfügung gestellt hat.*